

麦子



迪温（Dewan）的家中囤积了很多包麦子。某日他发现其中有十包不见了。他一口咬定是邻居卡尔兰比尔（Karanbir）所偷，于是去报警，卡尔兰比尔也因此被监禁。几日后法庭开审，结果卡尔兰比尔无罪释放。卡尔兰比尔的律师要求迪温给予精神损害、诋毁名誉和经济损失的赔偿。迪温向法官求情，“大人，发生这件事我感到很抱歉，但是我不认同必须作出赔偿，因为他并没有受到任何人身及财产损失！”

法官说，“好吧，我再仔细考虑，明日再下判词。你可以给我一撮麦子，让我瞧瞧你的麦子的品质吗？”

迪温拿了一把麦子给法官，法官说，“现在你可以回家了，明日再来听审判。回家的时候，把这些麦子沿途一粒一粒地撒在走过的路上。”虽然法官的指示使迪温感到惊讶，尽管如此，他还是依照法官的吩咐行事。

第二天，迪温及卡尔兰比尔都到法庭听审。法官对迪温说：“朋友，如果你可以去收集回昨天沿途所撒下的麦子，我将判你胜诉。”迪温极为不满，反驳说：“怎么可能再找回来？大部分的麦子早已散布四方；有一些被吹掉，有些被小鸟吃了，有些落地发芽，也有些给别人拾去了。”

法官举手示意迪温安静下来，他说：“你指责你的邻居是‘小偷’，他的臭名已经远播四方，你能替他洗清这些冤屈吗？丑事传千里，认为他是‘小偷’的人已不计其数。你可以恢复他的内心安宁和名誉损失吗？你能补偿他在狱中的时间吗？你能还他清白吗？”

出口的话一如脱弦之箭，覆水难收。说话要谨慎，因为伤人一语，利如刀割。

马来西亚沙迪亚赛理事会

原著: Sunrays for Thursday by Priya & Sanjay Tandon

译: 中文组